

**17-20 MARS** COLLOQUE INTERNATIONAL

## LITTÉRATURE ET CULTURE AU PRISME DE L'HISTOIRE – DIALOGUE FRANCO-POLONAIS (XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup>)

**MARDI, 17 MARS (hors les murs)** UNIVERSITÉ DE LORRAINE À NANCY

**MERCREDI, 18 • JEUDI, 19 • VENDREDI, 20 MARS** BIBLIOTHÈQUE POLONAISE DE PARIS

Les liens et les échanges entre la culture polonoise et la culture française ont toujours été d'une grande importance – de nombreuses et précieuses études en ont déjà rendu compte.

Dans le cadre de ce colloque, les organisateurs souhaitent cependant aller au-delà

d'une étude des influences de la culture française sur la culture polonoise ; à savoir, l'essentiel serait d'envisager chacune des deux littératures dans leur identité et spécificité, en tenant compte de leurs différences profondes, historiques, sociologiques, culturelles et anthropologiques.

### PROGRAMME DU COLLOQUE

**Partie I. LITTÉRATURE OU HISTOIRE :  
FORMES DES RÉCITS ET USAGES DU PASSÉ  
EN FRANCE ET EN POLOGNE, DU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE  
À NOS JOURS**

**MARDI 17, MARS • 9h00 – 12h30**

Université de Lorraine, Nancy

#### Accueil des participants et mots de bienvenue

#### ÉCRIRE L'HISTOIRE

- Béatrice Guion, Université de Strasbourg, *Du bon usage des exemples dans l'histoire*
- Nicolas Brucker, Université de Lorraine, *Le fonds Versini*
- Luciano Piffanelli, Université de Haute-Alsace, *Redessiner la Pologne*
- Marilina Gianico, Université de Lorraine, *La Pologne de Casanova, entre autobiographie et histoire*

**MARDI 17, MARS • 15h00 – 19h00**

Université de Lorraine, Nancy

#### REPRÉSENTATIONS DE LA POLOGNE AU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE, ENTRE FICTION ET VÉRITÉ

- Stanisław Fiszer, Université de Lorraine, *Témoignages de Stanislas Leszczynski dans l'œuvre historique de Voltaire : entre vérité et fiction*
- Maciej Forycki, Université A. Mickiewicz de Poznań, *Ancrer une vision de l'histoire. Les représentations de la Pologne dans l'"Encyclopédie" de Diderot et d'Alembert*
- François Rosset, Université de Lausanne, *La Pologne, pays de fiction au XVIII<sup>e</sup> siècle ?*
- Marek Tomaszewski, INALCO, Société Historique et Littéraire Polonaise polonaise, *La Pologne comme lieu des aspirations et des tensions républicaines chez les romanciers français d'avant la Révolution de 1789*

# HISTOIRE ET CIVILISATION

## Partie II. MOI-MÊME COMME UN AUTRE ?

**MERCREDI 18, MARS • 15h00 – 19h00**

Bibliothèque Polonaise de Paris

**Mot d'accueil : Maciej Forycki, directeur de l'Institut Bibliothèque Polonaise de Paris**

### REGARDS CROISÉS

Modérateur : Paweł Rodak

- Marek Ziółkowski, Université A. Mickiewicz de Poznań, *L'influence française en Pologne aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles (synthèse sociologique)*
- Maria Delaperrière, INALCO, Société Historique et Littéraire Polonaise polonaise, France et Pologne – espaces culturels proches et lointains

### RÉMINISCENCES NON SEULEMENT

#### “ROMANTIQUES”

Modératrice : Kinga Siatkowska-Callebat

- Michel Małowski, Sorbonne-Université, *Romantisme polonais en France : éthique et responsabilité*

Crédit photo : Flickr – mtgf93



Vue sur la place Stanislas à Nancy

– Iwona Pugacewicz, Université de Varsovie, *L'école des exilés romantiques à Nancy (1833–1844) et ses références polono-françaises*

– Aleksandra Wojda, Université de Lorraine, *Chanter l'histoire au seuil du XIX<sup>e</sup> siècle : un défi médiatique ?*

– Ryszard Koziotek, Université de Silésie, *L'écrivain et son cartographe : Henryk Sienkiewicz et Guillaume le Vasseur de Beauplan*

**JEUDI 19, MARS • 10h30 – 13h00**

Bibliothèque Polonaise de Paris

### L'ART ET SES MIROIRS

Modératrice : Kinga Siatkowska-Callebat

- Małgorzata Smorag-Goldberg, Sorbonne-Université, *Le tandem Misia Sert et Thadée Natanson ou “La Revue blanche” comme l'un des vecteurs de la révolution moderniste en Galicie (fin du XIX<sup>e</sup> siècle)*
- Paweł Rodak, Université de Varsovie, *La France dans les journaux intimes des peintres polonais des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles (Mehoffer, Makowski, Czapski)*
- Marie-Thérèse Vido-Rzewuska, Société Historique et Littéraire Polonaise, Kantor, Grotowski : *réflexions sur la “matière” de leur œuvre et sa perception en France*
- Mariola Odzimkowska, Institut Bibliothèque Polonaise de Paris, *La réception du théâtre de Krystian Lupa et de Krzysztof Warlikowski en France*

**JEUDI 19, MARS • 15h00 – 19h00**

Bibliothèque Polonaise de Paris

### LE CRI DES TEMPS MODERNES

Modératrice : Maria Delaperrière

- Kinga Siatkowska-Callebat, Sorbonne-Université, *La présence française dans la littérature polonaise de l'extrême contemporain (Tomasz Różyczyński, Maciej Jakubowski) (XXI<sup>e</sup> siècle)*